Introduction to Myanmar Abbreviation

Aye Mi Aung

Abstract

This research paper presents a study of Myanmar abbreviations. Among the abbreviation use in Myanmar society and various departments, the only abbreviations frequently used in universities and degree colleges under Higher Education Department to communicate effectively and quickly are particularly studied in this paper. To do this, abbreviations for teaching and abbreviations for administration are divided into two in the paper.

Keywords: Myanmar abbreviation, abbreviations for teaching and administration, effective communication

Introduction

This research paper presents the reference guide to Myanmar abbreviations frequently used in Higher Education Department under the abbreviations representing arts and science to education sector, the only abbreviations representing arts and science subjects from universities and degree colleges, Higher Education Department under the Ministry of Education are studied as a research area. Reference guide to Myanmar abbreviations mean reference to abbreviations easily used in Myanmar in the twinkling of an eye. The Myanmar Language and Myanmar vocabulary and reference guide to Myanmar abbreviations are additionally presented. In the study of abbreviations concerning Higher Education Department, abbreviations for teaching and abbreviations for administration are divided into two categories. Using abbreviations in Myanmar literature throughout the successive eras are much more effective at present. This paper is intended to help the staff from education department use the abbreviations standing for various arts and science subjects from universities and degree colleges under the Ministry of Education. The paper presented as the benefit for the region may be a bridge to university students, university staff and respective office staff.

Myanmar Abbreviations

In the Myanmar Language, abbreviations are used as reference words. Before presenting reference guide to Myanmar abbreviations, the Myanmar Language and Myanmar vocabulary are firstly mentioned here.

Myanmar language and Myanmar vocabulary

The Myanmar Language includes both spoken language and written one. The former is primary and the latter secondary. On the other hand, written language has existed long. It may also exist for years. Written language, together with modern developments, is extensively used and has a pivotal role.

As this paper is concerned with the abbreviations used in universities and degree colleges from Higher Education Department, it studies using writing system, the basic step of written language. In studying writing system, it puts emphasis on writing point of view of linguistics, a branch of language.

Associate Professor, Dr., Department of Myanmar, Hinthada University

After studying writing system in the world, it is found that two types of writing system, namely writing that is based on syllable and writing system that is not based on syllable can be divided depending on the relationship between writing alphabet and syllable. Myanmar writing is writing that represents syllable. Myanmar alphabet is a set of letters that represent syllables. Myanmar writing is syllable writing using the combination of consonant symbol and vowel symbol. Syllable is a set of sounds. When analysing such words ⟦လူ⟧ ? ⟦ay;⟧ (human being, give), ⟦လ⟧ consonant combined with ⟦ t ⟧ vowel and ⟦y⟧ consonant combined with ⟦at;⟧ vowel are a set of sounds.

In each syllable, consonant symbol that represents consonant sound is the main part of that word, but vowel is mentioned around consonant, i.e. above or under or left or right. Vowels can also describe tone together.

In the Myanmar Language, there are signs that directly refer to the whole word without combining vowel sound and consonant sound. Such signs⟦í ? ü? 4 i f? ╲⟧ refer to the whole sound and they are not signs that distinguish between consonant sound and vowel sound. Likewise, such mathematical sign as ⟦1? 2? 3⟧ are separate signs that do not refer to respective sound. Apart from those signs, the Myanmar Language is writing based on syllable.

In studying a syllable containing a consonant and a vowel, a consonant cannot stand alone. It can only be pronounced with a vowel as consonant sound is very short. It may occur in the twinkling of an eye. As a consonant sound cannot be pronounced within a very short time, only a consonant sound with a vowel sound may be clear. On the other hand, a vowel sound can be pronounced alone as well as with the combination of a consonant sound.

With regard to the importance of consonant, ⟦Asnt⟧ (consonant) that comes from Pali word ⟦Asíё⟧can define meaning and so it is called ⟦Asnt⟧ (consonant).

Moreover, Pali word ⟦Asíё⟧ has another meaning, namely ⟦[i f ∨m⟧ (curry) is called ⟦Asnt⟧ (consonant) as it is not as important as ⟦×rit⟧ (rice). Therefore, it is found that ⟦Asnt⟧ (consonant) can define meaning only when it is combined with ⟦O&⟧ (vowel).

According to the above - mentioned fact, a syllable may be either the combination of a consonant and a vowel or a single vowel. The number of syllables that are single vowels may be within limits whereas the number of syllables that are the combination of a consonant and a vowel may be considerable. Syllable is divided into two types, namely monosyllable such as ⟦yef? ∨m⟧ (flower, come) and polysyllable such as ⟦aumituif rm∨m⟧ (sky, garland).

Those syllables are words. They become vocabulary together with the frequent use of them. In the pocket Myanmar dictionary, ⟦aOg[m&⟧ (vocabulary) is defined as ⟦tac:taO:? pum;∨⟧ (names; words). Therefore, ⟦aOg[m&⟧ (vocabulary) can be defined as ⟦OPöm;jzih zöpnt×m;onh tac:taO:? pum;∨rm;⟧ (names for words that are composed of syllables).

According to Sayamagyi Daw Than Swe, an ex-professor, vocabulary refers to expressions coined by the then scholars based on the needs of the present day. These are extensively used in accordance with the people's wish at that time. Sometimes they are slightly changed, disappear without being used and reappear after dying out. Later on, not

knowing the purpose of the inventors of the coinages, they are used after being changed them in part.

Hence new coinages, together with new social events, are invented further and they may increase more and more. Using abbreviations in the Myanmar Language is one of the root causes of vocabulary enrichment.

Introduction to Myanmar abbreviations

Abbreviations are used in most languages. Like others, in the Myanmar Language there are abbreviations. In the Myanmar Language,]|twဗa∪m∪]} (abbreviation) is defined as]|twကt|xm;aompum;? t∪&m]} (contracted letter or word).

As a result,]|jreတm twဗa∪m∪]} (Myanmar abbreviations) can be defined as]|jreတm bmompum;wခi jyrကaqmi½ubsuတm;uန twကt|xm;onpum;? t∪&m]} (contracted letter or word used for the functions of the Myanmar Language).

In the Myanmar Language, abbreviations have been used for ages. In the Bagan era in which writing system came into existence, abbreviations were found on stone inscriptions.

In addition to writing something for the second time, only numerals were used as abbreviations without repetition.

Mathematical signs were used as abbreviations for closely related homonyms, too. Mathematical signs that represent days were also used as abbreviations for the replacements of other words, not for days.

Throughout successive eras, abbreviations have been extensively used. In Myanmar literature, such abbreviations]|yℓ ' ဝ tm]} were used.

Also, during the struggle of our independence, those who went to England to demand Home Rule, namely]|Oℓbaz? Oℓyℓ O℔×ငf½ဎ]} were abbreviated as]|az? yℓ ½ဎ]}.

Later on abbreviations are used more and more, and in offices and organizations they are also used. Such abbreviations as]|∨, ြ mp∪ʃyﻝa&;a∪myﻝa&;½ʃf]} as]|∨, p∪f½ʃf]} ?]|yﻝaqmiquﻝoֲ ﻝa&;]} (transport) as]|yﻝqu]} and]|t×ﻝpℏrﻝppﻝaq;a&;tzℴ]} (Bureau of Special Investigation) as]|ppp]} are extensively used.

Using abbreviations in everyday language, Myanmar language not only increases new coinages but also helps us memorize them easily and use them in business effectively.

Abbreviations for Higher Education Sector

Abbreviations for Higher Education Sector are used for carrying out the tasks of teaching and administration from Higher Education Department under the Ministry of Education, the Republic of the Union of Myanmar easily and effectively.

Abbreviations for teaching

Abbreviations for teaching are ones standing for names of subjects, classes and names of universities used in universities and degree colleges from Higher Education Department under the Ministry for Education, the Republic of the Union of Myanmar.

Abbreviations for teaching are separately studied depending on the combination of such abbreviations.

Single consonants with]|t}} vowel

In single consonants with]|t}}vowel, abbreviations used as a single word and abbreviations used as two or three combined words are classified.

Abbreviations used as a single word for single consonants with]|t}}vowel

name of subject	abbreviation
pdwfynm	p
'ó eLiaA'	'
"mwhaA'	"
y×ODif	y
blrhaA'	b
rEl6 aA'	r
jrefrmpm	r
orlf;	o
Oya'ynm	0
t*Mdypm	t

Abbreviations used as two or three combined words for single consonants with]|t}} vowel

name of university/College	abbreviation	name of university/College	abbreviation
uav;wuúoKMf	uvw	aumufqníwuúoKMf	uqw
udilf;wlwuúoKMf	uww	ppfuldf;ynma&;aumvdyf	pyw
pphaw&wuúoKMf	pwo	awmißuD) wuúoKMf	wuw
awmifilwuúoKMf	wiw	×m;0, íwuúoKMf	×0
'*lwuúoKMf	'*w	yborfwuúoKMf	yow
yiíMwuúoKMf	yvw	jyníwuúoKMf	yw
AefarmíwuúoKMf	Ar	bm;tlwuúoKMf	bw
rauG wuúoKMf	ruw	armílrhlifwuúoKMf	rrw
rdwAímwuúoKMf	rxu	rElav; wuúoKMf	re
rElav;Elfifihcm;bmom wuúoKMf	reo	&efulefElfifihcm;bmom wuúoKMf	ebw
jrpßulDem;wuúoKMf	rue	MrlfwuúoKMf	rwo
&wemylwuúoKMf	&wo	rlMfwuúoKMf	r&w
&efulefta½lylf; wuúoKMf	&&w	&efulefta0;oifwuúoKMf	t0o
a½lbl D*&haumvdyf	&'u	vm;½lwuúoKMf	v&w
v&ilaumíwuúoKMf	vu	[ofwwuúoKMf	[ow
trlom;plrtellcrlynm aumvdyf	tpu		

name of subject	abbreviation	name of subject	abbreviation
ulefxklwf''mwhaA'	u''	ulefylwmodylynm	uo
pmlLunfwluE\ifolwynm	po	pm&if;tifynm(odyl)	p&
pDyfn;pkrH	pp	ZD''mwhaA'	Z''
Elfilwumqufqh&;ynm	eq	jynfolla&;&m	yy
jrefrmlynm	rr	&opmayta&;tom;	&o
½Lu9A'	&c	½lyaA'	&y
ocfn	oc	owhaA'	ow
tPZlDaA'	PZ	ta½Swlf;ynm	t&
tP0goyll	to		

Abbreviating using the only front of words

Using the only front of words means that two or three front of words or 'skipping' words of names of some vocabulary are used as abbreviations.

name of university/College	abbreviation	name of university/College	abbreviation
uav;wuókMf	uav;	aumufqnfwuókMf	aumufqnf
ppfawGwuókMf	ppfawG	awmißuDwuókMf	awmißuD
awmifilwuókMf	awmifil	xm;0, fwuókMf	xm;0, f
'*lwuókMf	'*ll	ylbrfwuókMf	ylbrf
ybl;wuókMf	ybl;	ycluliwuókMf	ycluli
jynfwuókMf	jynf	Aef;armfwuókMf	Aef;armf
bm;tlwuókMf	bm;tll	rauGwuókMf	rauG
rtlyifwuókMf	rtlyif	armfvNrdkifwuókMf	armfvNrdkif
rllñ\if;'l*&lbumvdyf	rllñ\if;	rlwNAvmwuókMf	rlwNAvm
rEbav; wuókMf	rEbav;	rl½fhnwuókMf	rl½fhn
jrifhNclwuókMf	jrifhNclH	jrpßuDlem; wuókMf	jrpßuDlem;
NrdlwfwuókMf	Nrdlwf	&wemylwuókMf	&wemyl
a&ehcmif;'l*&lbumvdyf	a&ehcmif;	&efuleftaemufNdlifwuókMf	taemufNdlif;
&efuleftal½SylNdlf;wuókMf	tal½SylNdlf;	&eflefta0;oifwuókMf	ta0;oif
al½lbll'l*&lbumvdyf	al½lbll	vm;½dlwuókMf	vm;½dl
v&lifhaumfwuókMf	v&lifhaumf	[ohfwwuókMf	[ohfw

name of subject	abbreviation	name of subject	abbreviation
uefydwmolynm	uefydwm	ZD"mwhaA'	ZD"mwk
"mwhaA'	"mwk	Esluvd ½lyaA'	Esluvd
y×ODif	y×OD	blrhA'	blrd
rElo aA'	rElo	jrefrmrlynm	jrefrmrl
&opmayta&;tom;	&o	½lu®A'	½lu©
½lyaA'	½ly	a½Sa[mif,olawoeynm	a½Sa[mif,^ a½Sok
owhaA'	owh	tPZDaA'	tPZD
Oya'ynm	Oya'		

It is found that such a case is used among peer group of this field.

Abbreviating using Myanmar numbers

For the sake of easy and effective teaching, names of some vocabulary are replaced with Myanmar numbers

Class	abbreviations
y×rEpf	1
'kwd Epf	2
wwd Epf	3
pwkwEpf	4

They are not used alone but with symbols of specific specializations.

Matching Myanmar numbers with single consonants

Matching Myanmar numbers with single consonants means that Myanmar numbers used as abbreviations of vocabulary and single consonants used as abbreviations of vocabulary are combined. For example,

y×rEpf ½lu®A'	–	1&c
'kwd Epf owhaA'	–	2ow
wwd Epf jrefrmpm	–	3r
pwkwEpf Oya'	–	40

Matching Myanmar numbers with the only front of words

Matching Myanmar numbers with the only front of words means that Myanmar numbers used as abbreviations and the only front of words are combined. For example,

y×rEpfyg&*lusrfjyK	–	1yg
'kwd Epfyg&*lusrfjyK	–	2yg
wwd Epfyg&*lusrfjyK	–	3yg
pwkwEpfyg&*lusrfjyK	–	4yg

Abbreviations for administration

Abbreviations for administration are those used in administration departments from the universities of Higher Education Department under the Ministry of Education.

Abbreviations for administration can be separately studied depending on the combination of abbreviations.

Abbreviating using single consonants with ‖t‖ vowel

In abbreviating single consonants with ‖t‖ vowel, some parts like superscripted devowelizer and vowel of the word we want to use are deleted and two or three single consonants with ‖t‖ vowel are combined.

Original term	abbreviation
aumifom;a&;&mXme	uo
pmar;yXme	pr
pHb@mXme	pb
e, ajrXme	er
bVeftolcsblraA'Xme	bv
wuiolvrsm;yEywLuf	wy
armfuefxef	rux
tqifrifynmOlpXme	tqn
ta0;oiXme	t0o
wuiolvrsm;A[yEywLuf	wAy
Olfodyuiolvf	0o

Such a case is mostly found in writing numbers of business letters.

Abbreviating by matching Myanmar numbers with consonants and words

Abbreviating by matching Myanmar numbers with consonants and words can be defined as matching number with single consonants and matching numbers with words.

Abbreviating by matching Myanmar numbers with single consonants

In abbreviating by matching numbers with single consonants, numbers are used as abbreviations for classes, and some parts like superscripted devowelizer and vowel of the word we want to use are deleted and single consonant is used.

Original term	abbreviation
yxrEljrefrmpmtxljyK	1r
'wvd Eljrefrmpmtxljyk	2r
wwvd Eljrefrmpmtxljyk	3r
pwvEljrefrmpmtxljyK	4r

In the example above, it is found that numbers 1? 2? 3? 4 are used as abbreviations for classes such as First Year, Second Year, Third Year and Fourth Year, and single consonants are used as abbreviations for words.

Abbreviating by matching Myanmar numbers with key words

In matching numbers with key words, numbers are used for classes and some parts of the word we want to use are deleted and the only key words are used.

Original term	abbreviation
y×rE\$f*kPfxl;wef;	1 *kPf
'kvd Eß\$f*kPfxl;wef;	2 *kPf
r[mOZmåt&nftcsif;ppf	r[mppf^uå
r[mOZmåy×rE\$f	1 r[m
r[mOZmå'kvd E\$f	2 r[m
y×rE\$fyg&*lusrf;jyK	1yg
'kvd E\$fyg&*lusrf;jyK	2yg
wwd E\$fyg&*lusrf;jyK	3yg
pwkvvEß\$fyg&*lusrf;jyK	4yg
r[moavwoe	1 r[mok
Og&ifyg&*lusrf;jyK	1yg&*lok
'Dyvdrmy×rE\$f	1'D
'Dyvdrm'kvd E\$f	2'D

In the example above, it is found that Myanmar numbers 1? 2? 3? 4 are used for First Year, Second Year, Third Year and Fourth Year, and some parts of the word we want to use are deleted and the only key words are used.

Abbreviating names of words

In abbreviating names of words, abbreviating using the only front of words, abbreviating using some front of words and abbreviating using back of words are found.

Abbreviating using the only front of words

Abbreviating using the only front of words can be defined as abbreviating names of designations and offices.

Original term	abbreviation
ygarmu®sKyf	ygcsKyf
'kvd ygarmu®sKyf	'kcsKyf
ñTefMum;a&;rS;csKyf	ñTefcsKyf
'kvd ñTefMum;a&;rS;	'kñTefrS;
ygarmu®XmerS;	ygrS;
vufaxmufuxdu	v^xuxu

In the word]]ygarmuℇၰ} abbreviated as]]ygcၰ}, it is found that translation word]]ygarmuႃ and Myanmar word]] tyCၰyႚ}}are combined using abbreviations. Likewise, in the word]]'lဝၦ ygarmuℇၰ} abbreviated as, it is found that Pali word]]'lဝၦ }}, translation word]]ygarmuႃ and Myanmar word]] tyCၰyႚ} are combined using abbreviations. In the word]]ñbႨum;a&;rၶ;cၰ} abbreviated as]]ñbcၰ}, it is found that translation word]]ñbႨum;a&;rၶ;}} and Myanmar word]]tႡႚtrၶ;}} are combined using abbreviations.

The word]]'lဝၦ ñbႨum;a&;rၶ;}}abbreviated as]]'ႚñbrၶ;}}, it is found that Pali word]]'lဝၦ }}, translation word]]ñbႨum;a&;}} and Myanmar word]]tႡႚtrၶ;}} are combined using abbreviations.

Abbreviating using some front of words

Abbreviating using some front of words can be defined as deleting some parts of the word we want to use and using some front of words.

Original term	abbreviation
wmOe(cႝygarmuℇၰf	wmOe(cႝygcၰf
tqiႚriႚynmOႚpႝXme(atmuၦ)	tqiႚriႚ(atmuၦ)
tqiႚriႚynmOႚpႝXme(txuၦ)	tqiႚriႚ(txuၦ)
vlႚpႝf;tm;t&iႚtjrpႝႚၦXtrXme	vlႚpႝf;tm;

In the example above, deleting some parts of the word we want to use and using some front of words are found.

Abbreviating using back of words

Abbreviating using back of words can be defined as deleting some parts of the word we want to use and using back of words.

Original term	abbreviation
Xmeplrၶႚႚႚ	plrၶ;
Xmecrၶ;	crၶ;

In the example above, it is found that Pali word]]Xme}} is deleted and then the main striking back of words]]plrၶ;}},]]crၶ;}} are used as abbreviations.

In abbreviation for administration, abbreviating single consonants with]]t}} vowel, abbreviating by matching figures with consonants and abbreviating names of terms are found.

Abbreviating single consonants with]]t}} vowel is mostly used for writing numbers of business letters.

In abbreviating by matching figures with consonants, classes such as First Year, Second Year, third Year and Fourth Year and abbreviated as figures whereas words as single consonants.

Words with more than one syllable are used as abbreviations. A speaker used abbreviations to be able to speak something quickly and to easily understand what he means for a hearer. It is obvious that abbreviations are realy useful for understanding what is meant within a short time.

Overall Comment

In the research paper on Myanmar abbreviations, the Myanmar Language is firstly presented. As this paper is concerned with the abbreviations used in universities and degree colleges form. Higher Education Department, it is studied using writing system, the basic step of spoken and written language. The meaning of vocabulary is also explained here.

New vocabulary increases whenever we deal with new social issues. Throughout successive eras abbreviations were used a lot and they may be extensively used in the future. That's why departments and organizations that serve for the state use abbreviations more and more. Using abbreviations in everyday expressions helps vocabulary enrichment. Even though abbreviations are not defined in a dictionary, they are useful for using a language in a way. For business using abbreviations for understanding each other exists in social issues without difficulty. This paper includes the abbreviations concerning subjects, names of universities and classes. Such a case is used for communicating each other among the people who are in the same job. They are used for correspondence in offices and teaching to the effective. In short, they are extensively used in Higher Education Department of social issues and business.

References

jrefrmpmtzD0OpiXme/ (1999)/ *c&Baqmijrefrmtbd'mef* &efuleß OuinaumfyiE0mywiLuf/

cifriß armif("EldzL)/ (1990)/ *jrefrmpum;jrefrmpm¼yMyiKviñ.* jrefrmpmtoiß? &efulef/

Oifaz?0D/ (2008)/ *bmomjye&niñief/* &efuleß pidwfuil;cidciltElynm/

oefaqß a':/ (1980)/ jrefrmbmompum;jrefmaumiumpmaqmifyg;/ &efulef/ bmomjyeE0ipmtlyf xlwia0a&;Xme/

[lwpeß 0D/ (1956)/ *ygVijrefrmtbd'mef* &efuleß jynilaxmifjrefrmEd0i&wmftpl&? yiE0la&;E0ipma&; u&d mXme?jrefrmpmolawoe*§me, i/

atmijrif0D/ a'gufwm/ (2010)/ *bmompum;oilawoe/* &efuleiñtl/ ynmwefaqmifyiE0iywiLuf/